

Par nolikuma skaidrošanu/ On clarification of regulations (skaidrojums Nr.2/ clarification Nr.2)

Sniedzam skaidrojumu par nolikuma "Transformatoru piegāde" (ID Nr.AS "Latvenergo" 2025/7) nosacījumiem:

We provide an explanation of the terms of the regulations "Power transformers supply" (ID No.AS "Latvenergo" 2025/7):

1.jautājums: Nolikumā noteikts, ka piegāde ietver šādus darbus:

- Transformatoru (t.sk., transformatora eļļas) piegāde;
- Transformatoru uzstādīšana uz izbūvētas pamatnes;
- (*inženiertehniskais) atbalsts nodošanas ekspluatācijā.

Vai tas nozīmē, ka pretendentam jānodrošina uzstādīšanas un nodošanas ekspluatācijā darbi (tas nozīmē - jābūt Latvijas licencei šādu darbu veikšanai), vai arī Pretendents var nodrošināt tikai galveno inženieriju un nolīgt Latvijas būvfirma ar nepieciešamo licenci?

Atbilde: Šobrīd ar šo iepirkumu nav plānots iepirkt būvkomersanta licences nepieciešamos darbus.

Question 1: the item says: transformers supply contains the following:

- delivery of the power transformers
- erection and commissioning
- (*engineering) support while putting into operation.

Does it mean a tenderer must provide erection&commissioning works (it means - to have Latvian license on such a works rendering) or tenderer can provide just chief-engineering and hire a Latvian construction company with the necessary license?

Answer: At this time there are no plans to procure construction licence required job using this procurement.

2.jautājums: (p.7.3.1.) Pretendents plāno nokārtot piegādātāju kvalifikāciju kā [valsts nosaukums] piegādātājs un [valsts nosaukums] rūpnīcas konsorcijs. Saskaņā ar Konsorcijs līgumu [valsts nosaukums] uzņēmumam būs tiesības slēgt piegādes līgumu kā atsevišķam uzņēmumam, nepiesaistot [valsts nosaukums] partneruzņēmumu. Vai tas ir iespējams?

Atbilde: Jā, tas ir iespējams, pieņemot, ka p.7.3.1. ; 7.3.4. un 8.1. ir izpildīti.

Question 2: (7.3.1.) Tenderer plans to pass the suppliers qualification as the Consortium of [country name] supplier and [country name]-factory. According to the Consortium agreement, the [country name] company will have the right to conclude the supply contract as a separate company, without attracting the [country name] partner company. Is it possible?

Answer: Yes, it is possible, considering the paragraphs 7.3.1. ; 7.3.4. and 8.1. are fulfilled.

3.jautājums: (p.7.3.2.) Plānojam reģistrēties 1., 2. grupā (7.3.2.1., 7.3.2.2.) kā [valsts nosaukums] uzņēmums apvienojumā ar vienu [valsts nosaukums] rūpnīcu, bet 3. grupā (7.3.2.3.) kā tas pats [valsts nosaukums] uzņēmums ar citu [valsts nosaukums] rūpnīcu. Vai tas ir iespējams?

Atbilde: jā, tas ir iespējams.

Question 3: (7.3.2.) We plan to be registered in Group 1, 2 (7.3.2.1., 7.3.2.2.) as an [country name] company combined with one [country name] factory, but in Group 3 (7.3.2.3.) as the same [country name] company with another [country name] factory. Is it possible?

Answer: Yes, it is possible.

4.jautājums: (p.7.3.4.) Vai ar konsorcijs līgumu var pietikt, lai pierādītu līgumslēdzēja iestādei, ka Pretendentam būs nepieciešamie resursi?

Atbilde: Jā, ja līgumā būs īpaši minēts, ka piegādātāji apvieno nepieciešamos resursus, lai izpildītu šī iepirkuma prasības.

Question 4: (7.3.4.) Am I right as the Consortium Agreement may be enough to prove to the Contracting Authority that it will have the necessary resources?

Answer: Yes if in the agreement it is mentioned that the suppliers are combining the specifically needed resources to fulfil these procurement requirements.

5.jautājums: (p.8.1.) "Piegādātājs sagatavo un iesniedz pieteikumu atbilstoši prasībām..." Kur es varu atrast prasības? Mani kolēģi, kas strādā ar LEIS, saka, ka LEIS, kā arī Nolikumā nav informācijas.

Atbilde: Šobrīd Nolikumā noteiktās prasības ir kvalifikācijas prasības, pēc tam kvalificēti piegādātāji varēs redzēt faktisko iepirkumu ar tehniskajām prasībām.

Question 5: (8.1.) "The Supplier shall prepare and submit the application in accordance with the requirements..."

Where can I find the Requirements? My colleagues who work with LEIS says there's no information in LEIS, as well as in the Nolikums

Answer: At this time the requirements in Regulations (nolikums) are qualification requirements afterwards qualified suppliers will be able to see the actual procurement with technical requirements.

6.jautājums: (p.8.2.1.) "izmantojot LEIS piedāvātos rīkus". Mani kolēģi, kas strādā ar LEIS, saka, ka Sistēmas aizpildīšanai nav veidlapu. Vai tas nozīmē, ka šī sadaļa nedarbojas un Pretendentam ir jāizmanto tikai 8.2.2. piedāvāta opcija?

Atbilde: Veidlapas LEIS sistēmai nav pievienotas. Veidlapas atrodamas nolikuma pielikumos.

Question 6: (8.2.1.) "using the tools offered by the LEIS". My colleagues who work with LEIS says there's no forms for filling in the System. Does it mean this item doesn't work and tenderer has to use the option offered by 8.2.2. only?

Answer: The forms are not attached to the LEIS system. The forms please find in the Regulations Annexes.

7.jautājums: Ja Konsorcijs biedru pienākumi tiks nodalīti, kā aprakstīts augstāk (skat. 7.3.1.), iepirkuma piedāvājumu parakstīs [valsts nosaukums] uzņēmums bez [valsts nosaukums] partnera. Ir atbilstoši?

Atbilde: Ja Konsorcijs līgumā tiks noteikts, ka [valsts nosaukums] uzņēmums var vienpusēji parakstīt iepirkuma dokumentāciju, tad tas ir atbilstoši.

Question 7: If the duties of the Consortium members will be separated as it's described above (see 7.3.1.), the bidding offer will be signed by [country name] company, without [country name] partner. OK?

Answer: If the Consortium agreement has specified that [country name] company is able to sign off unilaterally on procurement documentation than it is ok.

8.jautājums: Kur pretendents var atrast pieteikuma veidlapu? Mani kolēģi, kas strādā ar LEIS, saka, ka Sistēmas aizpildīšanai nav veidlapu.

Atbilde: Veidlapas ir nolikuma pielikumos.

Question 8: Where can tenderer found the Application form? My colleagues who work with LEIS says there's no forms for filling in the System.

Answer: The forms are in Regulations Annexes.

9.jautājums: Kas ir "Eiropas vienotais iepirkuma dokuments"? Šķiet, mums tāda dokumenta nav. Ko pretendents var iesniegt tā vietā?

Atbilde: Skatiet Nolikuma piezīmes 6. lappusē, tur tas ir aprakstīts.

Question 9: What is the "European Single Procurement Document"? Seems, we have not such a document. What can tenderer submit instead?

Answer: *Please see the page 6 of regulations footnote, it is described there.*

10.jautājums: Arī mani kolēģi, kas strādā ar LEIS, saka, ka nav iespējams iesniegt pieteikumu, izmantojot LEIS veidlapas. Varbūt dažas funkcijas ir deaktivizētas mūsu personīgajā kabinetā? Kā mēs to varam pārbaudīt?

Atbilde: *Pieteikumi jāiesniedz LEIS - https://eis2.latvenergo.lv/users/sign_up.*

Question 10: Again, my colleagues who work with LEIS says there's no possibility to submit an application using LEIS forms. Maybe, some features are inactivated in our personal cabinet? How can we check it?

Answer: *Applications must be submitted on the LEIS – https://eis2.latvenergo.lv/users/internal_sign_in.*

11.jautājums: Kur mēs varam atrast pieteikuma veidlapu?

Atbilde: *Veidlapas ir nolikuma pielikumos.*

Question 11: Where can we find an Application form?

Answer: *The forms are in Regulations Annexes.*